

三清山
CHINA
中国 SANQINGSHAN

主 编：邓 勇

责任编辑：揭同元

撰 稿：杨雪骋

摄 影：（按姓氏笔划为序）

王晓峰 王传荣 邓 勇 刘冬生 许景辉 汪维炎 陈少波 金 龙

宗玉珍 周 堃 周传荣 郑建福 官 正 郝正良 钟明积 钟永增

郭光顺 胡培新 欧阳萍 钱 进 游云谷 彭忠诚 舒宏国 潘 进

尹国胜 马振兴 贾道江 江西省野生动植物保护管理局

封面题字：冯 杰

英语翻译：戚建中

书籍制作：江西三象广告策划有限公司

书籍设计：尚雪芹

东险西奇、北秀南绝的三清山就是地球造山运动的产物。它位处独特的大地构造环境，曾经历了由洋到陆的变迁。在中生代以来，响应太平洋板块的俯冲作用，构造与岩浆作用强烈，形成多种类型的花岗岩，为中生代滨太平洋花岗岩地质演化中的一个突出范例。今天，三清山成为揭示地球演化历史的重要阶段的关键地域，是世界展示花岗岩微地貌形成演化历史过程的一个天然博物馆。

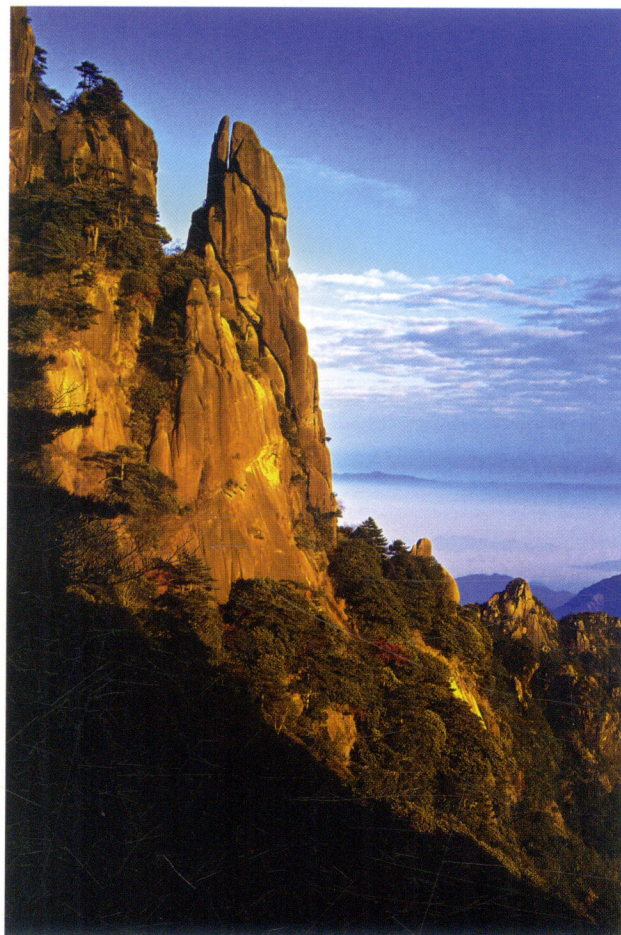
三清山花岗岩微地貌类型多样，发育系统，保存完整，完整记录了三清山花岗岩地貌形成演化相关的内外地质作用的主要过程，是一个具有世界性价值的花岗岩微地貌宝库。

»

Mount Sanqingshan integrating the beauty of sheerness, grotesqueness, gracefulness and peerless, is just a creature on the earth by orogenic movement. The site experienced the geographic environment changing from ocean transiting to land. Since Mesozoic era in response to Pacific Plate subduction, the tectonic and magmatic processes were intensive, different types of granite resulted in the site, which became an outstanding example for geologic evolution of Mesozoic Circum-Pacific granitoid. Now Mount Sanqingshan is a key area to reveal the major stages of earth's evolution history, a natural museum to exhibit the formation and evolution of granite microlandforms in the world.

Mount Sanqingshan, with granite microlandforms, which variable, systematically developed, well preserved, completely have recorded the main endogenous and exogenous processes relating to the landform formation and evolution of granite, became a treasure house of granite landforms of world-rate value.

»»





中生代以来的内陆发展历史，孕育了三清山独特的森林生态系统。三清山是世界珍稀植物群落保存完好的地区之一。这里保存了华东黄杉、南方铁杉、中国鹅掌楸等中生代至新近纪残遗的珍稀濒危物种，是第四纪冰期东亚重要的生物避难所。当人们的眼光越过太平洋，停留在北美洲大陆时，就会发现，那里成片分布的花旗杉与三清山的华东黄杉有着惊人的相似成份，那里的北美鹅掌楸与中国鹅掌楸原本就同属同一块地域，这是地质、古地理、古气候的变迁在植物学上的一个重要证据。三清山是一块当今不可多得的保持着原生性较强的生命乐园，古树、名木、奇花、异草，在无数的岁月中，餐风饮露，顽强地生长在悬崖峭壁、峻峰深壑之间，养育和庇护着1700多种野生动物，为人们研究物种发育、物种进化、森林生态过程提供了一个大规模时空尺度的天然实验室。

»



The history of continental development of Mount Sanqingshan has bred a distinctive forest ecosystem. Mount Sanqingshan is one of the areas in the world where the precious and rare animal and plant communities are best preserved. Here well preserved the precious, rare and endangered species survived from Mesozoic era to Neogene period, such as *Pseudotsuga gaussenii*, *Tsuga tchekiangensis*, *Liriodendron chinense*. The site also is the important organism refuge of East Asia during Quaternary Glacial Period. If we had a glance at North America Continent, we could find out, there spread *P. macrocarpa*(Vasey)Mayr. is incredibly similar to *Pseudotsuga gaussenii* in many ways. *L. tulipifera* of North America and *Liriodendron chinense* of China originally belonged to the same terrain, which is a strong evidence in paleo-botany for changing in geologic, paleogeographic and paleoclimate environment. Mount Sanqingshan may be rated to be a life paradise with a primary state rare in the world. The ancient trees, famous timbers, peculiar flowers and exotic grasses, growing on the hanging cliffs and steep rock walls, enduring the hardness of severe environment, have survived very long time between the high mountains and deep gorges. Here are bred and conserved more than 1700 species of wild animals. Mount Sanqingshan is thought to be a natural laboratory in large time-space dimension to study speciation, species evolution, and forest ecological processes.

»



三清山丰富的花岗岩微地貌类型和奇特的景观形式，与独特的森林生态景观的完美结合，展示着无与伦比的自然之美，蕴含着巨大的美学价值和潜在的艺术价值。

构造裂隙的强力切割和多雨与暴雨的气候，雨水的淋蚀和片状、线状流水冲蚀作用、重力崩塌、风化剥蚀以及生物等综合作用成为天然的雕刻师，雕塑着奇妙的花岗岩微地貌景观。恐怕世界上还没有哪一位雕刻大师能够创作出如“东方女神”、“巨蟒出山”这样精美绝伦的花岗岩作品！

“东方女神”那种纯静、端庄和特有的东方神韵之美，“出山巨蟒”的昂扬、跳跃之美，充溢着生命的张力和精神的高贵，给予人们沉思自然和生命的广阔空间。更为不可思议的是，“巨蟒”和“女神”这两个一动一静，一刚一柔，一张一弛的形象被神奇的自然摆放在一起，形成了鲜明而又和谐的对比，似乎透露了自然造化的高深莫测！

»»

Rich granite microlandforms and peculiar landscapes of Mount Sanqingshan, perfectly integrated with distinctive forest ecological landscape, presenting unsurpassed natural beauty, contain a large aesthetic value and potential artistic value.

Intensive structure fracture cutting, climate abundant of rain and rainstorm, leaching by rain, planar and linear scouring by running water, gravity collapsing, weathering and denuding, and organism activity, all were integrated to be a natural master-sculptor, who has sculptured such a wonderful granite microlandscape. One can hardly find such a sculptor, which could create so exquisite and peerless granite artworks, like “Oriental Goddess” and “Gigantic Boa”. “Oriental Goddess”, pure, calm and dignified, showing a romantic charm of an oriental woman, “Gigantic Boa”, furious, being to jump, full of life tension and noble spirit, all let us to share a wide space to meditate about nature and life. It seems incredible that two figures: the Boa and Goddess, one in motion, strong and furious, another calm, tender and pleased, both put together by a mysterious power, in contrast and harmony, as if penetrating the profundity of Mother Nature.

»»

CHINA

三清山

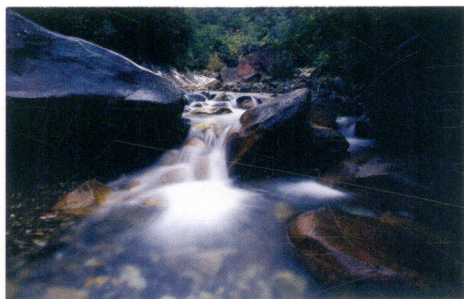
SANQINGSHAN



前

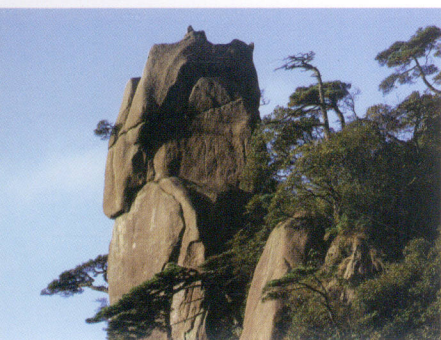
言
Preface

丰沛的雨水，奇特的地貌，茂密的森林，带给三清山丰富的水源，流溪飞瀑、碧潭甘泉，随处可见。每当云雾升腾，盘旋在石林、峰墙、峰丛之间，三清山便飘动起来，空灵起来，朦胧起来！她有了生命，有了灵魂，有了思想，有了感情！空气、阳光、水分等生命元素的奇妙组合和作用，把三清山变成一个流光溢彩、虚无缥缈的人间仙境……



Abundant rainfall, peculiar landform and luxuriant forest brought a plentiful water source to Mount Sanqingshan. Swift creeks and dropping waterfalls murmuring, green ponds and fine springs are seen everywhere. When mist spirals up to wander between Stone forests, peak walls and peak clusters, Mount Sanqingshan is awoken and starts floating, surrounded by mist. She is getting alive, with soul, thought and passion! The elements of life: air, sunshine and water fused in curious way, which makes Mount Sanqingshan a flourishing and illusory heavenly world...





当我们的镜头与亘古以来的自然遗产相遇，就有了组成这本相册的这些画面。

这是大自然的作品，人类手中的镜头只是记录的一种方式。

面对三清山这个大自然的时间与力量的伟大作品，我们谁能说自然的力量是盲目的呢？又有谁会不理解我们的先民编织的盘古开天辟地的神话呢？



When our lens touches the natural property, the album with landforms is born.

This is the creature by nature, just recorded by human's lens.

Facing Mount Sanqingshan, the wonderful creature by the time and might of nature, can we say, the nature's might exerts in chaos? Can't we understand the myth about Pangu separated heaven and earth?





地球发展演化的踪迹

三清山地区约在10亿年前地质演化进程中留下了具有突出价值的地层、岩石、构造、古生物以及地貌等珍贵记录。

花岗岩微地貌形态演化遗迹

在长达亿万年的漫长岁月里，自然的力量将三清山花岗岩的微地貌形态塑造得千姿百态，形神毕具。

三清山在其形成、演化过程中的主要阶段都保存有地貌遗迹，这些地貌形态过程遗迹的标型特征典型、出露系统完整。形态类型主要有：峰峦、峰丛、峰墙、石林、崖壁、峰柱、石锥、峡谷、造型石等8种类型。

力量与时间的作品

Creature by time and might

To search trace of earth's evolution

Geologic processes of earth's evolution occurred one billion years ago in Mount Sanqingshan area left valuable records on stratigraphy, petrology, tectonics, paleontology and geomorphology of outstanding scientific value.

Remains of granite microlandform evolution

In a time span of hundreds of million years, the nature's power had made up granite microlandscapes of Mount Sanqingshan, various in form and pattern, vividly in both figure and soul.

Mount Sanqingshan did preserve landform remains, corresponding to all major stages of its formation and evolution. The landform remains outcrop systematically and completely, characterized by typomorphic features. The main landform types are as follows: overlapped peaks, peak cluster, peak wall, stone forest, cliff, peak pillar, stone cone, gorge and pictographic stones.

花岗岩峰峦

为大型的峰柱群地貌。三清山以挺拔的锥状峰峦为特征。

018 ■ 019



Overlapped peaks of granite

This is the Large dimension peak pillar cluster. The majestic, straight and cone-like overlapped peaks characterize Mount Sanqingshan.



三清山

CHINA

SANQINGSHAN



玉京峰（海拔1816.9米，相对高度大于千米）
Peak Yujing (elevation 1816.9m, height difference >1000m)

力量与时间的作品
Creature by time and might

三清列座
Three Ancestors of Taoism

花岗岩峰丛

又称连座式峰林，因其峰体基部彼此相连而得名。峰丛的基部大于峰体。峰丛是地壳抬升，沟谷切割加深，基部高度增大，在新的侵蚀面条件下峰林地貌开始发育阶段的表现。



Peak Cluster of granite

Also called peak forest with connected foundation, for the bottom parts of peaks are connected with each other, hence the name. The foundation of peak cluster is bigger than peak's body, which indicates the beginning stage of peak forest at the new erosion surface after granite terrain elevated and gorge cut deepened.

天门丛峰
Peak cluster at Heavenly Gate

花岗岩峰墙

具有一定规模的墙状体地貌，且墙体陡峭呈一定走向、两壁近于平行，墙体上部与下部厚度近等，或被横向冲蚀，形成基部相连一排石柱。如万笏朝天。



Peak Wall of Granite

It is a wall-like landform of large dimension, the wall steep, oriented in certain direction, with two faces nearly parallel and even thickness at top and at bottom, extending stably, or further cut by transverse scouring to form peak pillars connected to each other at bottom such as "Wanhuchaotian".

三清山

CHINA
SANQINGSHAN



力量与时间的作品

Creature by time and might

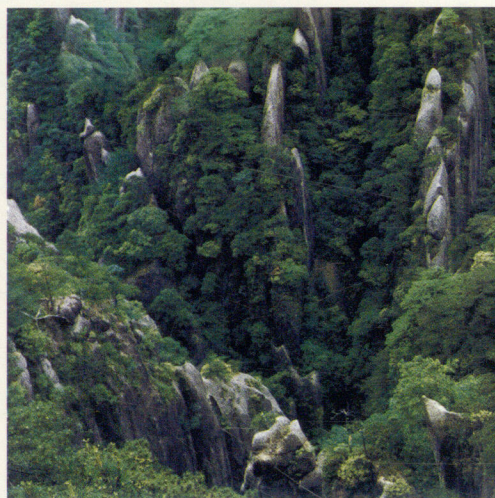


西海重墙
Double Wall at Xihai

万笏朝天
Wanhuchaotian

花岗岩石林

指沿花岗岩垂直裂隙，经冲蚀和弱风化剥蚀形成的，为中小型峰柱群组成的景观。



Stone Forest of Granite

It is a cluster of small-medium dimension peak pillars formed by granite which weathered, denuded, scoured along vertical joints and fractures.

花岗岩峰柱

指独立花岗岩柱状体，峰柱体之间有很深的沟槽、沟谷，峰体高耸，“巨蟒出山”峰柱呈棱柱体高达128米。受风化剥蚀作用稍强的峰柱，形体较为浑圆，如“东方女神”等。

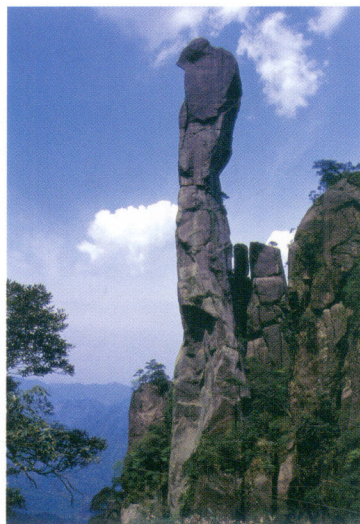
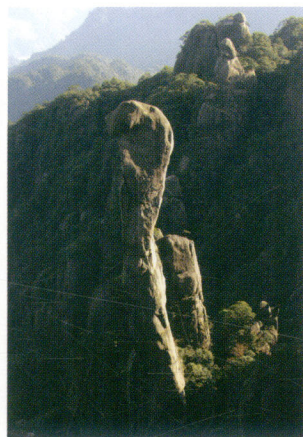


Peak Pillar of granite

It indicates a single columnar body of granite. There are deep ravines and gorges with very steep walls in between peak pillars. “Gigantic Boa” is a prism pillar, 128m high. Some were subjected to stronger weathering and denuding and rounded, such as “Oriental Goddess” .

三清山

CHINA
SANQINGSHAN



力量与时间的作品

Creature by time and might

三龙出海
Three Dragons rushing to Sea

三清山

CHINA
SANQINGSHAN



力量与时间的作品
Creation by time and might

观音赏曲
Guanying enjoys Melodies

